



## 1. Spis treści.

1.	Definicje.....	1
2.	Informacje ogólne.....	1
3.	Zlecenie usług, opłaty i reklamacje.....	1
4.	Zasady świadczenia usług.....	1
5.	Gotowość infrastruktury portowej do wykonania usługi.....	2
6.	Gotowość obiektu pływającego do wykonania usługi.....	2
7.	Obowiązki Zleceniobiorcy.....	2
8.	Obowiązki Zleceniodawcy.....	3
10.	Odpowiedzialność Zleceniobiorcy.....	3
11.	Odpowiedzialność Zleceniodawcy.....	3
12.	Rozstrzyganie sporów i prawo właściwe.....	3
13.	Wersja językowa.....	4

## 1. Definicje.

**Operacja cumownicza** – cumowanie lub odcumowanie obiektów pływających do/od infrastruktury portowej lub innego obiektu pływającego.

**Usługa** – zamówiona przez Zleceniodawcę usługa, polegająca w szczególności na zakładaniu lub zdejmowaniu cum obiektu pływającego na/z urządzeń cumowniczych infrastruktury portowej lub innego obiektu pływającego, również przy użyciu motorówek cumowniczych lub innego sprzętu pływającego i pojazdów technicznych Zleceniobiorcy.

**Obiekt pływający** – każdy obiekt pływający, w szczególności statek lub zespół holowniczy.

**Zleceniodawca** – armator lub podmiot działający na rzecz armatora obiektu pływającego lub innego podmiotu posiadającego tytuł prawny do dysponowania tym obiektem pływającym, zlecający wykonanie usługi przez Zleceniobiorcę.

**Zleceniobiorca** – Fairplay Towage Polska sp. z o.o. sp.k.

**Dowodzący operacją cumowniczą** – kapitan statku, kierownik zespołu holowniczego lub obiektu pływającego odpowiedzialny za dowodzenie tym statkiem, zespołem holowniczym lub obiektem pływającym podczas jego cumowania i odcumowania.

**Kierujący zespołem cumowniczym** – wyznaczony przez Zleceniobiorcę cumownik, który kieruje zespołem cumowniczym, zgodnie z poleceniami wydawanymi przez Dowodzącego operacją cumowniczą.

**Zespół cumowniczy** – grupa cumowników Zleceniobiorcy odpowiedzialna za wykonywanie poleceń kierującego zespołem cumowniczym.

**Zarządzający nabrzeżem** – podmiot posiadający tytuł prawny do dysponowania infrastrukturą portową, na której wykonywana jest usługa.

**Siła wyższa** – oznacza jakiegokolwiek zdarzenie, którego nie dało się przewidzieć lub które jest możliwe do przewidzenia, ale nieuniknione, w tym wszelkie klęski żywiołowe lub działania człowieka, takie jak pożar, powódź, burze, opady, trzęsienie ziemi, wybuch, strajk lub inny poważny spór pracowniczy, zamieszki, wojna lub zmiana prawa, nakaz, zarządzenie czy rozporządzenie rządowe.

## 2. Informacje ogólne.

Niniejsze Ogólne Warunki świadczenia usług cumowniczych, w wersji aktualnej na dzień złożenia zlecenia usługi, mają zastosowanie do wszystkich usług cumowniczych świadczonych przez Zleceniobiorcę.

Zleceniobiorca zastrzega sobie prawo do ustanowienia dodatkowych bądź odstąpienia od części lub całości niniejszych Ogólnych Warunków świadczenia usług cumowniczych, co zostanie uzgodnione ze Zleceniodawcą dla konkretnego zlecenia.

## 3. Zlecenie usług, opłaty i reklamacje.

Zasady dotyczące zlecenia i przyjmowania zleceń na usługi do realizacji, wysokość opłat za usługi oraz zasady składania reklamacji zawarte są w aktualnej edycji Taryfy opłat.

## 4. Zasady świadczenia usług.

Usługi wykonywane są na zlecenie Zleceniodawcy i pod dowództwem Dowodzącego operacją cumowniczą, według kolejności otrzymanych i potwierdzonych przez Zleceniobiorcę zleceń na usługi (zasada „first-come, first-serve”), z zastrzeżeniem, że kolejność wykonywanych zleceń jest zgodna ze zwyczajami portowymi lub zaleceniami wydanymi przez władze portowe.



Zleceniobiorca jest uprawniony do:

- zastosowania pierwszeństwa w świadczeniu usług w nagłych przypadkach zagrożenia bezpieczeństwa życia lub mienia;
- odmówienia lub przerwania wykonywania usługi z uzasadnionych przyczyn, w tym w przypadku, gdy infrastruktura portowa, urządzenia cumownicze nabrzeża lub dojazd do miejsca wykonywania usługi nie są dostępne lub gotowe do jej bezpiecznego wykonywania;
- odmówienia lub przerwania wykonywania usługi, jeżeli obiekt pływający lub dostęp do niego nie są gotowe do wykonania usługi;
- odmówienia lub przerwania wykonywania usługi, jeżeli w ocenie Kierującego zespołem cumowniczym jej wykonywanie zagraża bezpieczeństwu ludzi lub mienia. W przypadku podjęcia decyzji o odmowie lub przerwaniu wykonywania usługi z powodu zagrożenia bezpieczeństwa ludzi lub mienia, przystąpienie lub wznowienie jej wykonywania nastąpi bez zbędnej zwłoki, po ustaniu przyczyny odmowy lub przerwania wykonywania usługi.

Zleceniobiorca nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne opóźnienia w wykonywaniu usług wynikających z powyższych zasad, przedłużających się innych operacji cumowniczych, na przebieg których Zleceniobiorca nie ma wpływu, decyzji podejmowanych przez Dowodzącego operacją cumowniczą, lub z powodu siły wyższej.

Opłaty za użycie w operacjach cumowniczych motorówek cumowniczych lub innego sprzętu pływającego Zleceniobiorcy, naliczane i pobierane są zgodnie z aktualną Taryfą Opłat, jak za wynajem sprzętu pływającego.

Do usług wykonywanych przez motorówki cumownicze lub inny sprzęt pływający Zleceniobiorcy zastosowanie mają również Ogólne Warunki Świadczenia Usług Holowniczych.

#### **5. Gotowość infrastruktury portowej do wykonania usługi.**

Przez gotowość infrastruktury portowej do wykonywania usługi rozumie się przede wszystkim, że:

- jest ona dopuszczona do użytkowania przez odpowiedni organ administracji i wyposażona w urządzenia cumownicze i odbojowe oraz sprzęt ratunkowy, zgodnie z odpowiednimi przepisami;
- ścieżka cumownicza jest wolna od przeszkód, w okresie zimowym odśnieżona i odlodzona, a po zmierzchu oświetlona;
- urządzenia dostępne do infrastruktury portowej, takie jak drabinki wejściowe, barierki, pomosty, itp. są dopuszczone do użytkowania, sprawne i bezpieczne dla zespołów cumowniczych;
- urządzenia cumownicze są dopuszczone do użytkowania, sprawne i bezpieczne dla zespołów cumowniczych. W przypadku urządzeń mechanicznych z napędem – podane jest zasilanie i są one sprawdzone w działaniu przez Zarządzającego infrastrukturą portową;
- zapewniony jest sprawny i bezpieczny dojazd zespołów cumowniczych i pojazdów technicznych Zleceniobiorcy do infrastruktury portowej od strony lądu i/lub motorówek cumowniczych od strony wody.

#### **6. Gotowość obiektu pływającego do wykonania usługi.**

Przez gotowość obiektu pływającego do wykonania usługi rozumie się przede wszystkim, że:

- zapewniony jest sprawny i bezpieczny dostęp, wejście i zejście z pokładu obiektu pływającego (od strony infrastruktury portowej przez trap lub inne urządzenie do transferu ludzi, od strony wody przez drabinki pilotowe lub inny bezpieczny dla zespołów cumowniczych sposób);
- obiekt pływający posiada odpowiednie dla niego i w odpowiedniej ilości wyposażenie cumownicze i odbojowe;
- pokład obiektu pływającego, w miejscu operowania cumami przez zespół cumowniczy, przygotowany jest do wykonania usługi (w porcie – podkład umożliwiający bezpieczne poruszanie się po nim, odśnieżony i odlodzony w okresie zimowym, a po zmierzchu oświetlony, w morzu – w sposób zapewniający bezpieczeństwo pracy zespołów cumowniczych wykonujących usługę);
- urządzenia cumownicze są sprawne i bezpieczne dla zespołów cumowniczych;
- warunki hydrometeorologiczne pozwalają na bezpieczne wykonywanie usługi i przemieszczanie zespołów cumowniczych na i z pokładu obiektu pływającego.

#### **7. Obowiązki Zleceniobiorcy.**

Obowiązkiem Zleceniobiorcy jest:

- zapewnić do wykonania usługi odpowiednią ilość, odpowiednio przeszkolonych i wyposażonych cumowników, zgodnie z warunkami określonymi w zleceniu na usługę oraz lokalnymi przepisami portowymi;
- wykonać usługę pod dowództwem i według poleceń wydawanych przez Dowodzącego operacją cumowniczą, zgodnie z warunkami określonymi w przyjętym do realizacji zleceniu na usługę, z zastrzeżeniem pkt 5 niniejszych Ogólnych warunków świadczenia usług cumowniczych.



## **8. Obowiązki Zleceniodawcy.**

Obowiązkiem Zleceniodawcy jest:

- złożyć Zleceniobiorcy pisemne zlecenie na usługę,
- przestrzegać postanowień aktualnej Taryfy Opłat i niniejszych Ogólnych Warunków świadczenia usług cumowniczych oraz terminowo regulować należności za wykonane usługi;
- określić, na swoje ryzyko, w zleceniu na usługę informacje niezbędne do wykonania usługi, warunki wykonywania operacji cumowniczej wydane przez władze portowe i Zarządzającego infrastrukturą portową, wszelkie inne niestandardowe wymagania dotyczące ilości lub niestandardowego wyposażenia zespołów cumowniczych wynikające z instrukcji wydanych przez Dowodzącego operacją cumowniczą i Zarządzającego infrastrukturą portową, a także potrzebę użycia motorówek cumowniczych;
- wyznaczyć oraz zapewnić obecność Dowodzącego operacją cumowniczą podczas wykonywania operacji cumowniczej;
- zapewnić odpowiednie warunki przekazywania poleceń przez Dowodzącego operacją cumowniczą dla Kierujących zespołami cumowniczymi;
- zapewnić gotowość infrastruktury portowej do wykonania usługi;
- zapewnić gotowość obiektu pływającego do wykonania usługi;
- uzyskać od Zarządzającego infrastrukturą portową wszelkie zgody i przepustki na wejście i wykonanie usługi przez zespoły cumownicze oraz wjazd i operowanie pojazdami technicznymi lub motorówkami cumowniczymi Zleceniobiorcy, używanymi do wykonania usługi;
- uzyskać wszelkie warunki i zgody władz portowych oraz Zarządzającego infrastrukturą portową na wykonanie operacji cumowniczej.

## **9. Odpowiedzialność Zleceniobiorcy.**

- (1) Zleceniobiorca wykonuje usługi zgodnie z poleceniami Dowodzącego operacją cumowniczą, na ryzyko i koszt Zleceniodawcy.
- (2) Odpowiedzialność Zleceniobiorcy ograniczona jest do rzeczywistych, udokumentowanych strat Zleceniodawcy, powstałych w wyniku winy umyślnej lub rażącego niedbalstwa Zleceniobiorcy. Odpowiedzialność Zleceniobiorcy, z zastrzeżeniem pkt (3) poniżej jest ograniczona do kwoty wynagrodzenia przysługującego za usługi, w odniesieniu do których powstała odpowiedzialność, nie wyższej jednak niż 10.000 EUR za wszelkie szkody wynikłe z wykonywania usług objętych umową o wykonanie usług holowniczych.
- (3) Zleceniobiorca odpowiada za udokumentowane straty Zleceniodawcy wynikające z winy umyślnej lub rażącego niedbalstwa Zleceniobiorcy. Odpowiedzialność Zleceniobiorcy z tytułu opóźnienia w wykonaniu usługi ograniczona jest do trzykrotności wynagrodzenia przysługującego za opóźnioną usługę, za cały okres opóźnienia.
- (4) Wyłączona jest odpowiedzialność Zleceniobiorcy z tytułu utraconych korzyści lub jakichkolwiek szkód pośrednich.
- (5) W każdym przypadku Zleceniobiorcy, który spowodował szkodę, przysługuje prawo ograniczenia swojej odpowiedzialności, zgodnie z Konwencją o ograniczeniu odpowiedzialności za roszczenia morskie Londyn 1976 (z późniejszymi zmianami), Konwencją o ograniczeniu odpowiedzialności w żegludze śródlądowej (CLNI), z roku 1988, lub innymi odpowiednimi przepisami konwencji międzynarodowych lub przepisów wewnętrznych RP.
- (6) Wyłączenia i ograniczenia, o których mowa w niniejszym punkcie mają zastosowanie do każdego rodzaju odpowiedzialności zleceniobiorcy – zarówno wynikającego z kontraktu, jak i odpowiedzialności pozakontraktowej (delikt) oraz mają zastosowanie do jego podwykonawców i innych osób, którymi posługuje się przy wykonywaniu usług.
- (7) W przypadkach szkód na osobie, zastosowanie znajdują bezwzględnie obowiązujące przepisy prawa.

## **10. Odpowiedzialność Zleceniodawcy.**

Zleceniodawca odpowiada za prawidłowość danych zawartych w zleceniu

Zleceniodawca odpowiedzialny jest wobec Zleceniobiorcy usługi za wszelkie szkody i/lub straty oraz Zleceniodawca zabezpieczy odszkodowawczo Zleceniobiorcę za wszelkie szkody i/lub straty spowodowane w jakikolwiek sposób w związku z usługami.

Szkody i/lub straty w rozumieniu niniejszej Klauzuli obejmują, ale wyraźnie nie są ograniczone do uszkodzenia towarów, strat spowodowanych śmiercią lub obrażeniami oraz szkód środowiskowych, jak również wszystkich kosztów poniesionych w celu (prawnej) obrony przed jakimkolwiek roszczeniem.

Zleceniodawca gwarantuje, że Zleceniobiorca usługi będzie mógł powoływać się na wszystkie klauzule dotyczące wyłączenia lub ograniczenia odpowiedzialności (w tym klauzule dotyczące przedawnienia i rozwiązania), które zawarte są w jakiegokolwiek umowie zawartej pomiędzy Zleceniodawcą a osobami trzecimi.

## **11. Rozstrzygnięcie sporów i prawo właściwe.**

Prawem właściwym dla umów i zleceń cumowniczych jest prawo angielskie. Wszelkie spory i roszczenia powstałe w związku ze świadczeniem usług będą rozstrzygane polubownie pomiędzy Zleceniodawcą a Zleceniobiorcą, a jeżeli takie rozstrzygnięcie nie będzie możliwe, spory i roszczenia rozstrzygane będą wyłącznie przez Międzynarodowy Sąd Arbitrażowy dla Żeglugi Morskiej i Śródlądowej w Gdyni.



**12. Wersja językowa.**

Niniejsze warunki zostały sporządzone w języku polskim i angielskim.

W przypadku rozbieżności lub wątpliwości interpretacyjnych, polską wersję niniejszych Ogólnych Warunków świadczenia usług cumowniczych uważa się za nadrzędną.